

**Ghearmáin, an-Barth: Architectural and related services****OJ S 248/2020 21/12/2020****Fógra conartha****Seirbhísí****Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

**Alt I: Údarás conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Gemeinde Fuhlendorf über Amt Barth

Seoladh poist: Teergang 2

Baile: Barth

Cód NUTS: DE Deutschland

Cód poist: 18356

Tír: An Ghearmáin

Teagmhálaí: 30.30. Gebäudemanagement und Sportstätten

Ríomhphost: [knaak@amt-barth.de](mailto:knaak@amt-barth.de)

Guthán: +49 3823137150

Facs: +49 3823137154

**Seoladh/seoltaí idirlín:**Príomhsheoladh: [www.amt-barth.de](http://www.amt-barth.de)**I.3. Cumarsáid**Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: <https://www.subreport.de/E34938768>

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh go leictreonach trí: <https://www.subreport.de/E34938768>

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

**I.4. An cineál údaráis chonarthachta**

Údarás réigiúnach nó áitiúil

**I.5. Príomhghníomhaíocht**

Seirbhísí poiblí ginearálta

**Alt II: Cuspóir**

---

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair****II.1.1. Teideal**

Neubau Urlauberzentrum und Touristikinformation in 18356 Fuhlendorf

**II.1.2. Príomhchód CPV**

71200000 Architectural and related services

**II.1.3. An cineál conartha**

Seirbhísí

#### **II.1.4. Cur síos achomair**

Gegenstand des Verfahrens ist die Vergabe von Planungsleistungen der Leistungsphasen 3-8 nach HOAI für den Neubau eines Urlauberzentrums mit Touristikinformatio in der Gemeinde Fuhlendorf im Landkreis Vorpommern-Rügen. Die zu bebauende Grundstücksfläche steht im Eigentum der Gemeinde und umfasst eine Fläche von ca. 1 200 qm. Das Gebäude wird im Dorfzentrum erbaut. Das Gebäude gliedert sich in 2 Bereiche, und zwar in den Bereich der Touristikinformatio und in den des Urlauberzentrums.

Die Beauftragung erfolgt stufenweise und nach Losen.

Weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I, Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.1.5. Luach iomlán measta**

Luach gan CBL san áireamh: 3 265 896,00 EUR

#### **II.1.6. Faisnéis faoi bhearta**

Tá an Conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas beart amháin

### **II.2. Cur síos**

#### **II.2.1. Teideal**

Planungsleistungen für Gebäude, Statik, Außenanlagen, Brandschutz

Uimhir an bhirt: 1

#### **II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

71200000 Architectural and related services

#### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE Deutschland

Cód NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 18356 Fuhlendorf, Hauptstraße Damm im Landkreis Vorpommern-Rügen

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

Zu erbringen sind Leistungen der Objektplanung für Gebäude und Innenräume der Leistungsphasen 3-8 nach HOAI. Die Leistungen entsprechen den vorliegenden Projektunterlagen.

Eine weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

#### **II.2.6. Luach measta**

#### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh**

Ag tosú: 03/01/2022 Deireadh: 02/09/2024

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

#### **II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh**

Íoslíon atá beartaithe: 3Uaslíon: 3

## **II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

## **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

## **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá  
Tagairt an tionscadail: GRWI-19-0028

## **II.2.14. Faisnéis bhreise**

### **II.2. Cur síos**

#### **II.2.1. Teideal**

Planungsleistungen für Technische Gebäudeausrüstung -Heizung, Lüftung, Sanitär  
Uimhir an bhirt: 2

#### **II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

71300000 Engineering services

#### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE Deutschland

Cód NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 18356 Fuhlendorf, Hauptstraße Damm im  
Landkreis Vorpommern-Rügen

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

Zu erbringen sind Leistungen der Technische Gebäudeausrüstung für die ausgeschriebene  
Baumaßnahme im Bereich Heizung, Lüftung und Sanitär. Die Leistungen entsprechen den  
vorliegenden Projektunterlagen.

Weitere Beschreibungen ergeben sich aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein  
Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna  
doiciméid soláthair

#### **II.2.6. Luach measta**

#### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh**

Ag tosú: 03/01/2022 Deireadh: 02/09/2024

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

#### **II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh**

Íoslíon atá beartaithe: 3Uaslíon: 3

## **II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

## **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá  
Tagairt an tionscadail: GRWI-19-0028

### **II.2.14. Faisnéis bhreise**

#### **II.2. Cur síos**

##### **II.2.1. Teideal**

Planungsleistungen für Technische Gebäudeausrüstung – Elektro  
Uimhir an bhirt: 3

##### **II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

71300000 Engineering services

##### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE Deutschland

Cód NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Cód NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 18356 Fuhlendorf, Hauptstraße Damm,  
Kreis Vorpommern-Rügen

##### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

Zu erbringen sind Leistungen der Planung für Technische Gebäudeausrüstung im Bereichen Elektro nach HOAI. Die Leistungen entsprechen den vorliegenden Projektunterlagen. Weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung.“

##### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

##### **II.2.6. Luach measta**

##### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh**

Ag tosú: 03/01/2022 Deireadh: 02/09/2024

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

##### **II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh**

Íoslíon atá beartaithe: 3Uaslíon: 3

##### **II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

##### **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá  
Tagairt an tionscadail: GRWI-19-0028

### **II.2.14. Faisnéis bhreise**

## **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

### **III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta**

#### **III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Der Bewerber nach einen Eintrag im Berufs- oder Handelsregister abzureichen.

Der Bewerber hat nachzuweisen durch Abreichung von Belegen, dass er seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen nachgekommen ist und keine Ausschlussgründe vorliegen.

Weitere Befähigungen sind aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil II – Allgemeine Angaben und Eignungskriterien – zu entnehmen.

#### **III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Der Bewerber hat seine wirtschaftliche Leistungsfähigkeit an Hand seines Umsatzes der letzten 3 Jahre darzulegen.

Er hat den Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung beizubringen.

Weitere Eignungskriterien folgen aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil II – Allgemeine Angaben und Eignungskriterien.

#### **III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Der Bewerber hat seine technische und berufliche Leistungsfähigkeit nachzuweisen durch Referenzen zu in der Vergangenheit erbrachten Planungsleistungen. Er hat Erklärungen öffentlicher Auftraggeber über abgeschlossene mit dem Ausschreibungsprojekt vergleichbarer Leistungen der Bewerbung beizulegen.

Es ist ein Nachweis zur Anzahl der Fachkräfte, deren Qualifikation und Erfahrung beizubringen.

Weitere Eignungskriterien ergeben sich aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I – Allgemeine Projektbeschreibung – und aus Teil II – allgemeine Angaben und Eignungskriterien.

### **III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.2.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith**

Tá comhlíonadh na seirbhíse forchoimeáda do ghairm ar leith

#### **III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha**

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

## **Alt IV: Nós imeachta**

---

### **IV.1. Cur síos**

#### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Nós imeachta iomaíoch lena mbaineann idirbheartaíocht

#### **IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

#### **IV.1.5. Faisnéis maidir le hidirbheartaíocht**

#### **IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

#### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

##### **IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**

Dáta: 19/01/2021 Am áitiúil: 10:00

##### **IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

Dáta: 16/12/2020

##### **IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach**

Gearmáinis

##### **IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**

Fad ina mhíonna: 3 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

#### **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

##### **VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

##### **VI.3. Faisnéis bhreise**

##### **VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

###### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabepflichtstelle Landkreis Vorpommern-Rügen

Seoladh poist: Carl-Heydemann-Ring 67

Baile: Stralsund

Cód poist: 18437

Tír: An Ghearmáin

Guthán: +49 3831357-1000

Facs: +49 3831357-444100

###### **VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

„Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Bewerberfrist oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 GWB). Die oben genannte Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber den Auftrag gemäß § 135 Abs. 1 GWB ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund des Gesetzes gestattet ist.

Setzt sich der Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat ohne dass dies aufgrund des Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt

werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrages, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntgabe der Auftragsbekanntgabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§135 GWB).“

#### **VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

16/12/2020